

[Texte]

normal fit-up cost of moving a client into a new premise where it was done at Public Works' initiative. I think the question should be posed really to the Minister of Public Works. We have no access to their records whatsoever.

**Mr. Holmes:** Surely this is not an unreasonable request to the Department of Indian Affairs. I do not know who keeps the figures, it may well be Public Works, but this surely is not an unreasonable request. I am sure if I move from my home in Wallaceburg, say, to a home or apartment in Ottawa, I could probably calculate what the costs and so on are. I do not think that is an unreasonable request. I am not sure who has the figures, but I would be very much surprised if it could not be provided for this Committee.

**Mr. Fournier:** Mr. Chairman, we can promise to attempt to get the figures but I cannot promise that we will get them because they are not part of our records.

**Mr. Holmes:** Well, let me ask another question in this connection, and this may be easier to answer. Can you indicate the cost of the rent in the new buildings that are now being occupied? Would you have that figure?

**Mr. Fournier:** No, Mr. Chairman. Public Works makes it a practice of not showing its lease arrangements with outside parties to occupying departments.

• 1550

**Mr. Holmes:** Mr. Chairman, do I understand that as a member of this Committee and as a member of Parliament I do not have the right to know the amount to be paid by the Department of Indian Affairs for renting a particular building, whether it is in Ottawa, in Hull, in Edmonton or elsewhere? That I do not have the right to know what the rent is for a particular building, is that what you are telling me?

**Mr. Fournier:** Mr. Chairman, I am not saying that the member does not have the right to know, I am saying that we do not have the information. It is a matter of record within the Department of Public Works. The lease is between the Department of Public Works on behalf of the Crown and the lessor. We do not have access to that lease. We cannot speak as to the leasing arrangements nor the lease cost. I am sure that the hon. member could get the information by requesting . . .

**Mr. Holmes:** Who pays the rent?

**Mr. Fournier:** The Government of Canada through an appropriation voted to the Minister of Public Works.

**Mr. Holmes:** Fine, again through the Minister of Public Works. Would it be an unreasonable request to ask the officials of this department to see if they could obtain the particular figure regarding the cost of rent in the new buildings or the buildings that are being occupied?

**Mr. Fournier:** Mr. Chairman, through previous experience I know that the Department of Public Works does not like to release that information to client departments, because we have asked for it in the past. However, I am sure the hon.

[Traduction]

partie des frais normaux de déménagement, lorsque ce déménagement se fait sur l'initiative de ce ministère. En fait, vous devriez adresser votre question au ministre des Travaux publics car nous n'avons pas accès à leurs dossiers.

**M. Holmes:** Pourtant, je ne pense pas qu'il soit déplacé de poser ce genre de question au ministère des Affaires indiennes. Certes, c'est peut-être le ministère des Travaux publics qui a les dossiers pertinents, mais je ne pense pas que ma question soit déplacée. Si je quittais ma maison de Wallaceburg pour aller emménager dans une maison ou un appartement à Ottawa, je serais certainement en mesure de calculer les frais de déménagement. Ma question est donc tout à fait pertinente et où que se trouvent les dossiers, je suis très surpris que le ministère des Affaires indiennes ne puisse pas nous donner ce chiffre.

**M. Fournier:** Monsieur le président, je peux vous promettre que je le chercherai, mais je ne peux pas vous promettre que je le trouverai car il n'est pas dans nos dossiers.

**M. Holmes:** Permettez-moi alors de vous poser une autre question connexe à laquelle, je l'espère, il vous sera plus facile de répondre. Pouvez-vous nous indiquer le montant du loyer de ces nouveaux locaux que vous occuperez dorénavant? Avez-vous ce chiffre?

**M. Fournier:** Non, monsieur le président. Le ministère des Travaux publics a pour pratique de ne pas divulguer à des étrangers les baux qu'il a signés avec les ministères locataires.

**M. Holmes:** Monsieur le président, doit-on conclure que les députés n'ont pas le droit de connaître le montant du loyer payé par le ministère des Affaires indiennes pour les locaux qu'il occupe, que ce soit à Ottawa, à Hull, à Edmonton ou ailleurs? Voulez-vous donc me faire comprendre que je n'ai pas le droit de connaître ce loyer?

**M. Fournier:** Monsieur le président, ce n'est pas ce que je veux dire; je vous ai simplement répondu que nous n'avons pas ce renseignement. Il fait partie des dossiers du ministère des Travaux publics et le bail a été conclu entre ce dernier ministère, au nom de la Couronne, et le locataire. Nous n'avons pas accès à ces dossiers et nous ne pouvons pas vous donner de détails sur les modalités du bail, ni sur le montant du loyer. Je suis sûr que le député pourra le savoir en demandant . . .

**M. Holmes:** Qui paye le loyer?

**M. Fournier:** Le gouvernement du Canada, avec les crédits alloués au ministère des Travaux publics.

**M. Holmes:** C'est donc encore le ministre des Travaux publics. Est-ce trop demander aux témoins que d'essayer d'obtenir le montant du loyer des nouveaux locaux qui sont actuellement occupés?

**M. Fournier:** Monsieur le président, le ministère des Travaux publics n'aime pas divulguer ce genre d'information aux ministères clients, et je le sais par expérience, car nous lui avons déjà demandé. Toutefois, je suis certain que le député